

مسئله‌ی مرگ و زندگی

عشق، فقدان و آن چه
در پایان مهم است

اروین دیالوم، مریلین یالوم
ترجمه: پناه سالمی، مریم لطفی، سوده نوروزی

چکرا
انتشارات چکرا کتب



سرناسه: یالوم، اروین دی، ۱۹۳۱-م. Yalom, Irvin D, 1931

عنوان و نام پدیدآور: مساله مرگ و زندگی (عشق، فقدان و آنچه در پایان مهم است) اروین یالوم، پناه

سالمن، مریم لطفی، سوده نوروزی.

مشخصات نشر: تهران، چیدا کتاب

مشخصات ظاهری: ۲۵۲ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۱۴۴-۵۸-۲

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

یادداشت: عنوان کتاب اصلی A matter if death and life 2021

موضوع: یالوم، اروین دی ۱۹۳۱، سلامتی، رحلت، روان پزشکان، سرگذشتنامه

شناسه افزوده: سالمن، پناه ۱۳۵۰، لطفی، مریم ۱۳۶۸، نوروزی، سوده ۱۳۶۱

رده بندی کنگره: RC ۳۳۹/۵۲

رده بندی دیویی: ۶۱۶/۸۹۰۰۹۲

شماره کتابشناسی ملی: ۸۴۰۴۷۵۹



مسئله‌ی مرگ و زندگی

اروین د یالوم

مریلین یالوم

برگردان:

پناه سالمی

مریم لطفی

سوده نوروزی

۲۴۸ صفحه، رقعی

چاپ: کاغذی

چاپ اول: ۱۴۰۰

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۱۴۴-۵۸-۲

انتشارات چیدا کتاب

با همکاری

انتشارات یوبان

مشهد، صندوق پستی ۳۳۳-۹۱۷۵۵

همراه: ۰۹۱۵۵۷۱۸۲۷۷-۰۲۶۷۸۴۲-۰۹۱۹۰

تلفن و دورنگار: ۳۸۷۸۶۳۱۴ (۰۵۱)

قیمت: ۶۰۰۰۰ تومان

فهرست

۱۱.....	پیش گفتار.....
۱۵.....	فصل اول.....
۱۵.....	جعبه‌ی حیاتی.....
۲۶.....	فصل دوم.....
۲۶.....	بی‌ارزش شدن.....
۳۶.....	فصل سوم.....
۳۶.....	آگاهی از ناپایداری.....
۴۳.....	فصل چهارم.....
۴۳.....	چرا به مراکز کمک مراقبتی نمی‌رویم؟.....
۵۲.....	فصل پنجم.....
۵۲.....	بازنشستگی: لحظه دقیق تصمیم‌گیری.....
۵۹.....	فصل ششم.....
۵۹.....	ناامیدی‌ها و امیدهای تازه.....
۶۸.....	فصل هفتم.....
۶۸.....	خیره به خورشید یک بار دیگر.....
۸۱.....	فصل هشتم.....
۸۱.....	در هر صورت این مرگ چه کسی است؟.....

۱۵	فصل نهم
۱۵	مواجه شدن با پایان
۲	فصل دهم
۲	در نظر گرفتن مرگ خود خواسته به کمک پزشک
۸	فصل یازدهم
۸	شمارش معکوسی دشوار تا فرا رسیدن پنج شنبه
۵۷	فصل دوازدهم
۵۷	غافلگیری تمام عیار
۲	فصل ۱۳
۲	پس اکنون تو می‌دانی!
۲۳	فصل ۱۴
۲۳	محکوم به مرگ
۹	فصل ۱۵
۹	وداع با شیمی درمانی - و امیدواری
۳	فصل ۱۶
۲	از مراقبت تسکینی تا آسایشگاه
۳	فصل ۱۷
۳	مراقبت تسکینی
۸	فصل ۱۸
۸	یک توهم آرامش بخش
۱	فصل ۱۹
۱	کتاب‌های فرانسوی
۶	فصل ۲۰
۶	نزدیک شدن به پایان
۱	فصل ۲۱

۱۶۱	مرگ از راه می‌رسد.....
۱۶۵	فصل ۲۲.....
۱۶۵	تجربه‌ی بعد از مرگ.....
۱۸۳	فصل ۲۳.....
۱۸۳	زندگی به عنوان یک بزرگسال مستقل و جدا.....
۱۹۲	فصل ۲۴.....
۱۹۲	تنها در خانه.....
۱۹۵	فصل ۲۵.....
۱۹۵	رابطه‌ی جنسی و سوگواری.....
۲۰۰	فصل ۲۶.....
۲۰۰	عدم واقعیت.....
۲۰۶	فصل ۲۷.....
۲۰۶	کرختی.....
۲۱۰	فصل ۲۸.....
۲۱۰	کمک از جانب شوینهاور.....
۲۱۶	فصل ۲۹.....
۲۱۶	انکار آشکار می‌گردد.....
۲۱۹	فصل ۳۰.....
۲۱۹	بیرون رفتن.....
۲۲۴	فصل ۳۱.....
۲۲۴	بلاتکلیفی.....
۲۲۷	فصل ۳۲.....
۲۲۷	خواندن آثار خودم.....
۲۳۳	فصل ۳۳.....
۲۳۳	هفت درس پیشرفته در درمان سوگ.....

پیش گفتار

ما هر دو حرفه‌های آکادمیک خود را بعد از آموزش‌های عالی در دانشگاه جان هابکینز^۱ شروع کردیم، جایی که من (اروین یالوم) دوره‌ی رزیدنتی را در روان‌پزشکی کامل کرده بودم و مریلین دکترایش را در رشته‌ی ادبیات تطبیقی (فرانسه و آلمان) گرفته بود. ما همیشه اولین خواننده و ویراستار هم بودیم. بعد از این‌که اولین کتابم یعنی روان‌درمانی گروهی را نوشتم، یک کمک هزینه‌ی (فلوشیپ) نویسندگی از بنیاد راکفلر^۲ در مرکز نویسندگی بلاژیو^۳ در ایتالیا برای کار بر روی کتاب بعدی‌ام یعنی درخیم عشق به من اعطا شد. کمی بعد از رسیدن مان، مریلین به من گفت به نوشتن در مورد خاطرات زنان از انقلاب فرانسه علاقه‌مند شده و من تایید کردم که برای نوشتن این کتاب توانایی کافی و عالی را دارد. به تمام متخصصان راکفلر آپارتمان و استودیوی مخصوص نوشتن جداگانه‌ای داده شده بود، من به او اصرار کردم تا از مدیر بپرسد که آیا او هم می‌تواند یک استودیوی نوشتن برای خودش داشته باشد یا نه. مدیر پاسخ داد که درخواست یک استودیوی مختص نوشتن برای همسریکی از متخصصان امری نامتعارف است، به علاوه، تمام استودیوها طبق ساختار اصلی و معمول از قبل به دیگران واگذار شده بودند. اما پس از چند دقیقه تامل، او به مریلین یک استودیوی خانه درختی بلا استفاده را پیشنهاد کرد

-
1. John Hopkins
 2. Rockefeller
 3. Bellagio

که فقط ۵ دقیقه پیاده با محل ما فاصله داشت و در جنگل مجاور بود. خوشحال از این اتفاق، مریلین با اشتیاق فراوان کار روی اولین کتابش، *مجبور به شاهد بودن: خاطرات زنان در مورد انقلاب فرانسه*^۱ را آغاز نمود. او هیچ موقع به اندازه‌ی آن زمان خوشحال نبود، ما نویسندگانی همکار و همراه بودیم، و برای بقیه زندگی‌اش، مریلین با وجود ۴ فرزند و تدریس تمام وقت و موقعیت‌های اجرایی، کتاب به کتاب با من منطبق بود.

در سال ۲۰۱۹، برای مریلین مالتیپل مایلوما تشخیص داده شد، نوعی سرطان مربوط به سلول‌های پلازما (آنتی بادی‌های سازنده‌ی سلول‌های سفید خون در مغز استخوان یافت شد). شیمی‌درمانی با داروی رولیمید برایش انجام شد، که ایجاد یک سکنه را سرعت بخشید و به بخش اورژانس و بستری چهار روزه در بیمارستان منجر شد. دو هفته بعد از این که به خانه برگشت، در یارکی که فقط چند متر با خانه‌مان فاصله داشت، پیاده‌روی کوتاهی انجام دادیم، مریلین اعلام کرد که «کتابی در ذهن دارم که باید با هم بنویسیم. می‌خواهم این روزها و ماه‌های سخت پیشی روی‌مان را ثبت کنم. شاید تلاش‌های ما برای دیگر زوجینی که یک نفرشان با یک بیماری کشنده روبه‌رو است مفید باشد.»

مریلین اغلب موضوعات کتاب‌هایی که خودش یا من باید بنویسیم را پیشنهاد می‌داد، و من پاسخ دادم «ایده‌ی خوبی است عزیزم، چیزی است که باید در آن غوطه‌ور شوی. ایده‌ی پروژه‌ی مشترک خیلی فریبنده است ولی میدانی، من دارم روی کتابی در مورد داستان‌ها کار می‌کنم.»

«اوه، نه، نه - تو آن کتاب را نمی‌نویسی. این کتاب را با من می‌نویسی! تو فصل‌های خودت را می‌نویسی و من هم فصل‌های خودم. این کتاب، کتاب ما خواهد بود، یک کتاب متفاوت از هر کتاب دیگر، چرا که در برگرفته‌ی دو ذهنیت به جای یکی است